

Pioneer

UD-ME30CP

MARINE TOWER MOUNTING HARDWARE / SYSTÈME DE FIXATION POUR TOUR DE TRACTION
PIEZAS DE MONTAJE TORRES MARINAS / КРЕПЛЕНИЕ КОРПУСНОЙ АКУСТИКИ ДЛЯ ЯХТ И КАТЕРОВ

Thank you for purchasing this Pioneer product.

Be sure to read this instruction manual before installing this mounting hardware.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt durch, bevor Sie das Befestigungsmaterial installieren.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.

Assurez-vous de lire le manuel d'instructions avant d'installer ce système de fixation.

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di installare questo hardware.

BEFORE YOU BEGIN INSTALLING

Check with your local waterway authority for any regulations the use of accent / speaker lighting on your boat and vessel.

BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN

Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Wasser-bzw. Schifffahrtsbehörde, ob gesetzliche Einschränkungen in Bezug auf die Verwendung von Akzent- / Lautsprecherbeleuchtung an Ihrem Boot oder Schiff bestehen.

AVANT DE COMMENCER À INSTALLER

Renseignez-vous auprès des autorités locales des voies navigables pour connaître les réglementations éventuelles sur l'utilisation d'éclairage haut-parleur sur votre bateau.

PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE

Verificate con le autorità locali portuali e marine competenti l'uso dell'illuminazione per gli altoparlanti sulla vostra imbarcazione.

⚠ WARNING

The marine-grade speakers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, listening music with the audio system at high volume levels could impair your ability to hear a warning signal.

Due to the speaker weight, always have two or more installation professionals install the speakers.

⚠ WARNUNG

Die maritimen Feuchtraumlautsprecher können Musik mit extrem hohen Lautstärken wiedergeben. Verwenden Sie sie daher mit Vorsicht, um dauerhaften Hörverlust zu vermeiden. Außerdem können Sie unter Umständen Warnsignale überhören, wenn Sie bei hoher Lautstärke Musik hören.

Wegen des Gewichtes bitte den Einbau von zwei oder mehr Profi-Monteuren vornehmen lassen.

⚠ AVERTISSEMENT

Les haut-parleurs gamme marine sont capables de reproduire de la musique à des niveaux extrêmement forts. Des précautions doivent être prises pour éviter une perte auditive permanente. De plus, écouter de la musique avec le système audio à des volumes sonores élevés peut nuire à votre capacité à entendre un signal d'avertissement lors de la navigation.

En raison du poids des enceintes, nous vous recommandons d'effectuer l'installation à plusieurs (installateurs pro).

⚠ ATTENZIONE

Gli altoparlanti di qualità marina sono in grado di riprodurre la musica a livelli di volume estremamente elevati. Prestare attenzione per evitare la perdita permanente dell'udito. Inoltre, l'ascolto di musica con l'impianto audio ad alto volume potrebbe compromettere la capacità di sentire un segnale di avvertimento.

A causa del peso del diffusore, fare sempre installare i diffusori da due o più professionisti.

⚠ CAUTION

To prevent damage to your mounting hardware, please observe the following cautioun.

Be sure to install at a place having no possible problem with the boat's and vessel's safety.

Consult your dealer on method of installation.

After installation, check and retighten the mounting hardware regularly. Loose mounting hardware may cause the speaker to fall or break free. Failure to follow these precautions could result in serious injury, including death, and/or damage to property.

⚠ VORSICHT

Bitte beachten Sie die forgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihres Befestigungsmaterials zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, einen Installationsort zu wählen, an dem kein mögliches Problem mit der Sicherheit des Bootes bzw. des Schiffes besteht.

Fragen Sie Ihren Händler danach, wie die Installation ausgeführt wird.

Bitte nach dem Einbau den festen Sitz überprüfen und die Schrauben regelmäßig nachziehen. Lockere Befestigung kann in Beschädigung des Lautsprechers resultieren. Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann ernsthafte Verletzungen bis zum Tod oder Beschädigung anderer Teile führen.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les systèmes de fixation, observer les précautions suivantes.

Assurez-vous de l'installer dans un endroit où la sécurité du bateau ne pose aucun problème.

Consulter votre concessionnaire pour la méthode d'installation.

Après l'installation, vérifiez et serrez régulièrement les systèmes de fixation. Le matériel de montage desserré peut faire tomber ou casser l'enceinte. Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort, et / ou des dégâts matériels.

⚠ PRECAUZIONE

Per evitare danni al presente hardware, osservare le precauzioni seguènte.

Assicurarsi di eseguire l'installazione in un luogo che non abbia problemi di sicurezza per l'imbarcazione.

Consultare il rivenditore riguardo alla procedura di installazione.

Dopo l'installazione, controllare e serrare regolarmente la bulloneria di montaggio. Una bulloneria di montaggio allentata può causare la caduta o la rottura del diffusore. La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni gravi, anche mortali, e/o danni materiali.

● FEATURES

Pioneer Tower Clamps provide flexible mounting options, designed to fit a variety of tube diameters from 1-7/8" (48 mm) to 3" (76 mm)

● MERKMALE

Die Pioneer Tower-Klammern bieten flexible Montagemöglichkeiten und passen zu verschiedenen Durchmessern von 48 mm bis 76 mm

● CARACTÉRISTIQUES

Les supports de tour de traction Pioneer offrent plusieurs options de montage, conçues pour s'adapter à une grande variété de diamètres de tube de 48 mm à 76 mm

● CARATTERISTICHE

Pioneer Tower Clamps offrono opzioni di montaggio flessibili, progettate per adattarsi a una varietà di diametri di tubo da 48 mm a 76 mm

Gracias por la compra de este producto Pioneer.

Asegurete de leer el manual de instrucciones antes de la instalación de las piezas de montaje.

Obrigado por adquirir este produto Pioneer.

Leia este manual de instruções antes de instalar o acessório de montagem.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Pioneer. Пожалуйста, ознакомьтесь с данной инструкцией до начала установки крепления.

شكراً لك على شراء منتج بايونير هذا.

تأكد من قراءة دليل التعليمات هذا قبل تثبيت مستلزمات التركيب هذه.

ANTES DE QUE EMPIECES LA INSTALACIÓN

Consulte con las autoridades de navegación local para conocer las regulaciones sobre el uso de iluminación / altavoz en su barco y embarcación.

ANTES DE INICIAR O PROCESSE DE INSTALAÇÃO

Consulte a autoridade marítima para mais informações acerca de regulamento de utilização de iluminação a instalação na embarcação.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ УСТАНОВКИ

Связавшись с местным органом управления водными ресурсами, пожалуйста, убедитесь, что подсветка динамиков может быть использована на водном транспорте. Возможно, имеются ограничения.

قبل القيام بالتركيب

تحقق عن طريق سلطات الممر المائي عن أي لوائح متعلقة باستخدام اللهجات / إضاءة السماعة في مركبك أو سفينتك.

⚠ ADVERTENCIA

Los altavoces de grado marino son capaces de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener precaución para prevenir la pérdida permanente de la audición. Además, escuchar música con el sistema de audio a altos niveles de volumen podría afectar su capacidad para escuchar una señal de advertencia.

Debido al peso del altavoz, siempre haga que dos o más profesionales instalen los altavoces.

⚠ ADVERTÊNCIA

As colunas marítimas dispõem da capacidade de reprodução de música em volume excessivamente altos. Deverá ter cuidado em não perder a audição de forma pmanente. Além disso, ouvir música, utilizando sistemas de áudio em volume altos, poderá prejudicar a capacidade de audição de sinais de alerta.

Devido ao peso da coluna, recorra sempre a dois ou mais profissionais de instalação para instalar as colunas.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акустические системы для яхт и катеров предназначены для воспроизведения звучания на экстремально высоких уровнях громкости. Будьте осторожны при длительном прослушивании громкого звука - это может привести к временной потере слуха. Вы так же можете не услышать различные предупредительные сигналы.

Поскольку акустика имеет большой вес, советуем не устанавливать ее в одиночку.

⚠ تحذير

السماعات البحرية قادرة على تشغيل موسيقى بمستويات صوت عالية جدا. يجب توخي الحذر للحيلولة دون حدوث فقدان سمع دائم.

بالإضافة إلى ذلك فإن الاستماع إلى الموسيقى بواسطة نظام الصوت بمستويات صوت عالية قد يضعف قدرتك على سماع إشارات الإنذار.

نظرًا لوزن مكبر الصوت، احرص دائمًا على وجود شخصان أو أكثر من متخصصي التثبيت المهنيين لتثبيت مكبرات الصوت.

⚠ PRECAUCION

Para evitar estropear las piezas de montaje, observe detenidamente las siguientes precauciones.

Asegurete de instalarlos en un lugar que no haya posibles problemas con la seguridad de la embarcación y el barco.

Consulte con su concesionario sobre el método de instalación.

Después de la instalación, verifique y vuelva a apretar el soporte de montaje regularmente. Un soporte de montaje flojo puede hacer que el altavoz se caiga o se rompa. El incumplimiento de estas precauciones podría provocar lesiones graves, incluso la muerte, y / o daños a la propiedad.

⚠ PRECAUÇÃO

Para evitar danos nos seus acessórios de montagem, por favor, tome os seguintes cuidados.

Certifique-se de instalar as colunas num local que não interfira com os sistemas de segurança da embarcação.

Consulte o seu revendedor quanto ao método de instalação.

Após a instalação, verifique e aperte o hardware te fixação com regularidade. Hardware de fixação solto poderá fazer com que a coluna caia ou se liberte. O não cumprimento destas precauções poderá resultar em lesões graves, incluindo morte, e/ou dano a propriedade.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание повреждения крепления, пожалуйста, соблюдайте следующие меры предосторожности.

Убедитесь в том, что установка акустической системы в выбранном месте не повредит безопасности нахождения на судне.

О методе установки обращайтесь к вашему дилеру за справкой.

После установки регулярно проверяйте крепежные элементы. Ослабление крепежа может привести к паданию динамика и его поломке. Не соблюдение данным мер предосторожности может привести к травмам, включая смерть, и/или повреждение имущества.

⚠ تنبيه

لمنع تلف مستلزمات التركيب الخاصة بك، يرجى مراعاة الحذر التالي.

احرص على التركيب في مكان ليس فيه أي مشكلة متعلقة بسلامة المركب والسفينة.

يرجى استشارة الوكيل لخاص بك عن طريقة التركيب.

بعد التثبيت، تحقق من مستلزمات التثبيت وأحكم ربطها بانتظام. فقد يتسبب ارتخاء مستلزمات التثبيت في سقوط مكبر الصوت أو الإفلات من مكانه. قد يؤدي عدم اتباع هذه الاحتياطات إلى التعرض لإصابة خطيرة، بما في ذلك الوفاة و/أو تلف الممتلكات.

● CARACTERÍSTICAS

Las abrazaderas de la Torres de Pioneer ofrecen opciones de montaje flexible, diseñadas para adaptarse a una variedad de diámetros de tubo de 48 mm a 76 mm

● CARACTERÍSTICAS

As braçadeiras de torre da Pioneer oferecem opções de montagem flexíveis, projetadas para atender a uma variedade de diâmetros de tubos de 48 mm a 76 mm

● ОСОБЕННОСТИ

Специальные зажимы разработаны таким образом, чтобы Вы могли установить акустику на трубы разного диаметра (от 48 мм до 76 мм)

● المميزات

توفر مثابك برج سماعات Pioneer خيارات تركيب مرنة، وهي مصمّمة لتناسب مجموعة متنوعة من الأقطار ذات الأقطار من ٤٨ مم إلى ٧٦ مم

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
※ Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
※ Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI.
※ Информация для потребителей в России и СНГ .

Примечание :

В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации «О защите прав потребителей» и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Акустика для яхт и катеров : 6 лет

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР

28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку, Токио 113-0021, Япония

Импортер ООО "ПИОНЕР РУС"

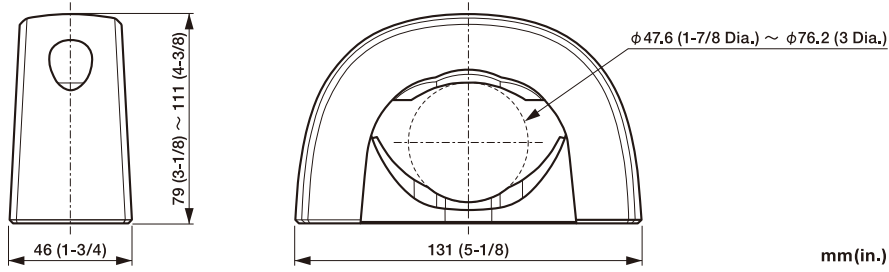
105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19 Тел. : +7(495)956-89-01

U.S. and Canadian models only
Nur US-und Kanada- Modelle
Modèles américains et canadiens uniquement
Solo modelli statunitensi e canadesi

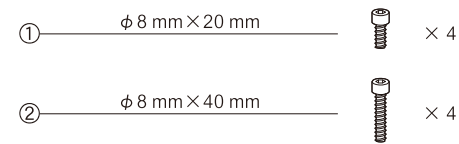
Sólo los modelos de EE.UU. y Canadienses
Modelos apenas dos EUA e Canadá
Только для моделей США и Канады
الموديلات الأمريكية والكندية فقط

Register your product at / Enregistrez votre produit au :
<http://www.pioneerelectronics.com> <http://www.pioneerelectronics.ca>

● DIMENSIONS ● DIMENSIONS ● DIMENSIONES ● PA3MEP
● GRÖÖE ● DIMENSIONI ● DIMENSÃO ● المقاس



● PARTS INCLUDED ● PIEZAS INCLUIDAS
● MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ● PEÇAS INCLUIDAS
● PIECES COMPRISES ● КОМПЛЕКТАЦИЯ
● PEZZI INCLUSI ● الأجزاء المشمولة



● HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE ● INSTALACION ● COMO INSTALAR ● КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ● كيفية التركيب

We strongly recommend that you have enclosed speaker system installed by your authorized dealer. The installation professionals employed by your dealer have the necessary tools and experience to install this product properly. After installation, check and retighten the mounting hardware regularly. Loose mounting hardware may cause the speaker to fall or break free. Failure to follow these precautions could result in serious injury, including death, and/or damage to property.

Wir empfehlen dringend die Installation durch einen autorisierten Fachhändler. Die Einbauspezialisten des Fachhändlers haben das Werkzeug und die nötigen Kenntnisse für eine saubere und sichere Installation. Bitte nach dem Einbau den festen Sitz überprüfen und die Schrauben regelmäßig nachziehen. Lockere Befestigung kann in Beschädigung des Lautsprechers resultieren. Nichtbeachtung der Vorsichtsmaßnahmen kann ernsthafte Verletzungen bis zum Tod oder Beschädigung anderer Teile führen.

Nous vous recommandons de faire installer le système de haut-parleurs par un revendeur agréé. Les professionnels de l'installation disposent des outils et de l'expérience nécessaires pour installer ce correctement ce produit. Après l'installation, vérifiez et resserrez régulièrement les systèmes de fixation. Le matériel de montage desserré peut faire tomber ou casser l'enceinte. Si ces précautions ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort, et/ou des dégâts matériels.

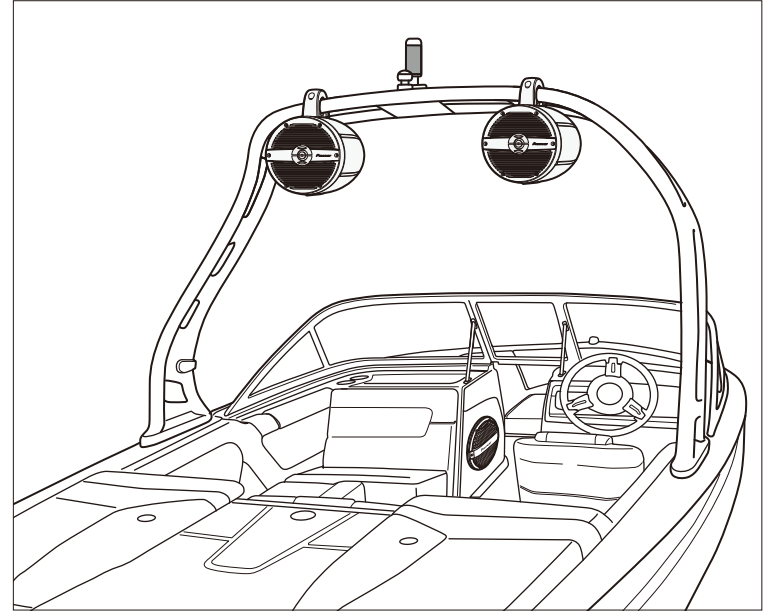
Si raccomanda vivamente di far installare il sistema di diffusori in dotazione dal rivenditore autorizzato. Il personale addetto all'installazione presso il vostro rivenditore dispone degli strumenti e dell'esperienza necessaria per installare correttamente questo prodotto. Dopo l'installazione, controllare e serrare regolarmente la bulloneria di montaggio. Una bulloneria di montaggio allentata può causare la caduta o la rottura del diffusore. La mancata osservanza di queste precauzioni può causare lesioni gravi, anche mortali, e/o danni materiali.

Recomendamos encarecidamente que su distribuidor autorizado sea quien instale este sistema de altavoces. Los profesionales de instalación empleados por el distribuidor tienen las herramientas y la experiencia necesarias para instalar este producto correctamente. Después de la instalación, verifique y vuelva a apretar el soporte de montaje regularmente. Un soporte de montaje flojo puede hacer que el altavoz se caiga o se rompa. El incumplimiento de estas precauciones podría provocar lesiones graves, incluso la muerte, y/o daños a la propiedad.

É altamente recomendado que tenha um sistema de altifalantes fechado instalado pelo seu revendedor autorizado. Os instaladores profissionais do seu revendedor possuem as ferramentas e a experiência necessárias para instalar este produto corretamente. Após a instalação, verifique e aperte o hardware de fixação com regularidade. Hardware de fixação solto poderá fazer com que a coluna caia ou se liberte. O não cumprimento destas precauções poderá resultar em lesões graves, incluindo morte, e/ou dano a propriedade.

Настоятельно рекомендуем обращаться к специалистам при установке корпусных акустических систем. Только специалисты обладают необходимым опытом и набором инструментов для правильной установки таких систем. После установки регулярно проверяйте крепежные элементы. Ослабление крепежа может привести к падению динамика и его поломке. Не соблюдение данным мер предосторожности может привести к травмам, включая смерть, и/или повреждение имущества.

نوصي بشدة أن يكون لديك نظام سماعات مثبت بواسطة الوكيل المعتمد. يمتلك محترف التركيب التابعون للوكيل الذي تتعامل معه الأدوات والخبرة اللازمة لتثبيت هذا المنتج بشكل صحيح. بعد التثبيت، تحقق من مستلزمات التثبيت واحكم ربطها بانتظام. قد يسبب ارتخاء مستلزمات التثبيت في سقوط مكبر الصوت أو الإلحاق من مكلفه. قد يؤدي عدم إتباع هذه الاحتياطات إلى التعرض لإصابة خطيرة، بما في ذلك الوفاة ولو تلف الممتلكات.



Drill a hole to pass each cable through a bar. Loch bohren um jedes Kabel durchzuführen. Percer un trou pour faire passer chaque câble à travers la barre. Praticare un foro per far passare ogni cavo attraverso una barra. Taladre un agujero para pasar cada cable através de la barra. Faça um furo para passar cada cabo através de uma barra. Просверлите отверстие, чтобы проложить каждый кабель внутри стойки. استخدم المثقب لعمل ثقب لتمرير كل كابل من خلال القضيب.

- ⚠ No shavings or rough edges.
- ⚠ Keine Späne oder raue Kanten.
- ⚠ Pas de copeaux ni de bords rugueux.
- ⚠ Niente schegge o bordi irregolari.
- ⚠ Sin virutas o rebabas.
- ⚠ Sem aparas de madeira ou arestas.
- ⚠ Без острых краев.
- ⚠ لا توجد نشارة أو حواف خشنة.

Minimum ϕ 15 mm (9/16" Dia.)
Minimum ϕ 15 mm
Minimum ϕ 15 mm
Mínimo ϕ 15 mm
Mínimo ϕ 15 mm
Mínimo ϕ 15 mm
Минимальный ϕ 15 мм
الحد الأدنى قطر 15 مم

Tighten 2 screws. Fix screws firmly. 2 Schrauben anziehen. Schrauben fest anziehen. Serrer les 2 vis. Fixer les vis correctement. Serrare le 2 viti. Fissare saldamente le viti. Apretar los 2 tornillos. Fije los tornillos firmemente. Aperte 2 parafusos. Fixe os parafusos firmemente. Затяните 2 винта. Туго затяните винты. قم بربط ٢ برغي. ثبت البراغي بإحكام.

Tighten 2 screws. Fix screws firmly. 2 Schrauben anziehen. Schrauben fest anziehen. Serrer les 2 vis. Fixer les vis correctement. Serrare le 2 viti. Fissare saldamente le viti. Apretar los 2 tornillos. Fije los tornillos firmemente. Aperte 2 parafusos. Fixe os parafusos firmemente. Затяните 2 винта. Туго затяните винты. قم بربط ٢ برغي. ثبت البراغي بإحكام.

Tighten 2 screws. Fix screws firmly. 2 Schrauben anziehen. Schrauben fest anziehen. Serrer les 2 vis. Fixer les vis correctement. Serrare le 2 viti. Fissare saldamente le viti. Apretar los 2 tornillos. Fije los tornillos firmemente. Aperte 2 parafusos. Fixe os parafusos firmemente. Затяните 2 винта. Туго затяните винты. قم بربط ٢ برغي. ثبت البراغي بإحكام.

CAUTION
※1 The use of LOCTITE® brand thread lock (sold separately) during installation is recommended to maintain fastener tightness during heavy vibration, shock, and temperature changes.
※2 Alternately tighten the mounting hardware screws. Regularly check and retighten as needed.

ATTENTION
※1 Il est recommandé d'utiliser le frein-filet de marque LOCTITE® (vendu séparément) lors de l'installation pour maintenir l'étanchéité des fixations lors de fortes vibrations, de chocs et de changements de température.
※2 Serrer les vis en alternance. Vérifier régulièrement si tout est bien ajusté.

PRECAUCION
※1 Se recomienda el uso de LOCTITE® (se vende por separado) para el bloqueo de la Rosca durante la instalación, manteniendo la presión, sujeción y la estanqueidad, previniendo además fuertes vibraciones, golpes y cambios de temperatura.
※2 Apriete los tornillos alternativamente. Compruebe regularmente si hay algún ajuste flojo.

ОСТОРОЖНО
※1 Рекомендуем использовать специальный состав марки LOCTITE® для повышения прочности резьбовых соединений в условиях сильной вибрации и резких температурных изменений.
※2 Пожалуйста, поочередно затяните винты. Пожалуйста, регулярно проверяйте, не ослабло ли крепление.

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU / Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

CAUTION
If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).
For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.
By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

PRECAUCION
Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).
En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.
Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

VORSICHT
※1 Wir empfehlen die Nutzung von LOCTITE® Schraubensicherung (separat erhältlich) bei der Installation, um eine sichere Befestigung eine und höhere Widerstandskraft bei Vibrationen, Erschütterungen und Temperaturänderungen zu erreichen.
※2 Bitte Schrauben abwechselnd anziehen. Bitte die Stabilität der Befestigung regelmäßig prüfen.

ATTENZIONE
※1 L'uso della LOCTITE® frenafili (venduto separatamente), durante l'installazione, è raccomandato per mantenere la tenuta dei dispositivi di fissaggio in caso di forti vibrazioni, urti e variazioni di temperatura.
※2 Si prega di serrare alternativamente le viti. Si prega di controllare regolarmente se c'è un montaggio allentato.

CAUTION
Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).
Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.
Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

ОСТОРОЖНО
Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).
В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.
Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

CAUTION
Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).
Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.
In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

PRECAUCION
Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos eletrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos eletrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).
Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.
Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.